



Catalogación Descriptiva Utilizando RDA

Módulo 2

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR)

Cooperative and Instructional Programs
Division Library of Congress (LC)
2014

Coordinación y Traducción de la Biblioteca
Nacional Mariano Moreno (BNMM) de Argentina
Revisión de BNMM y LC
2017

Agradecimientos

- Este curso es producto de la colaboración entre
 - **Tim Carlton, Cooperative and Instructional Programs Division, Library of Congress**
 - **Ingrid Hsieh-Yee, Ph. D., Dept. of Library & Information Science, Catholic University of America**

2

Notas pedagógicas para los instructores:

Se assume para el propósito de este curso que el público no cuenta con conocimientos previos de catalogación descriptiva. También se assume que el nivel de detalle es una visión 'conceptual'. Por lo tanto, la instrucción se diseña para mostrar un panorama o una reseña general, y no instruye necesariamente en un nivel de detalle granular.



Acerca de Este Material

- Este material de entrenamiento se ha creado para dirigirse principalmente al personal de Library of Congress.
 - Es bienvenido que otro público adapte y utilice el material como lo crea conveniente. No obstante, debe comprenderse que refleja las políticas de LC, y no debería interpretarse que prohíba o que exija prácticas específicas para otras bibliotecas u organizaciones.

Objetivos de Aprendizaje

- Introducción -- ¿Qué es FRBR?
- Reseña de FRBR
- Grupo 1 de Entidades
- Relaciones de FRBR
- Grupo 2 de Entidades



4

Estos son los tópicos de este módulo.

(animada luego de hacer clic):

El significado de la imagen:

“FRBR puede ser muy confusa; siendo muy conceptual y teórica. Sin embargo, como el sol asomándose detrás de una nube, ‘brillará’ tu habilidad para comprender RDA.”

Unidad 1: Introducción – ¿Qué es FRBR?

- ¿Qué Significa FRBR?
- ¿Porqué Necesitas Comprender FRBR?
- Modelo Conceptual
- FRBR, RDA y MARC
- Tareas del Usuario de FRBR

¿Qué Significa FRBR?

- Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos
- Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA)
- 1998; enmendada y corregida desde entonces
- Disponible en <https://www.ifla.org/publications/translations-of-frbr#es>

6

6

La version HTML del Reporte, accesible desde el sitio Web, es muy fácil de navegar. Podes utilizar los “Marcadores” para moverte rapidamente a las secciones del reporte que deseas.

¿Porqué Necesitas Comprender FRBR?

- FRBR es el fundamento conceptual del nuevo código de catalogación, **Recursos Descripción y Acceso (RDA)**
 - Provee su estructura subyacente
- Si comprendés FRBR, te será más fácil ...
 - Navegar el texto de RDA
 - Comprender las instrucciones de RDA en contexto
 - Aplicar el juicio del catalogador
 - Lograr que el catálogo funcione mejor para los usuarios

Un Modelo Conceptual

- No es un conjunto de reglas
- Modelo entidad-relación
 - Más sobre este tópico brevemente

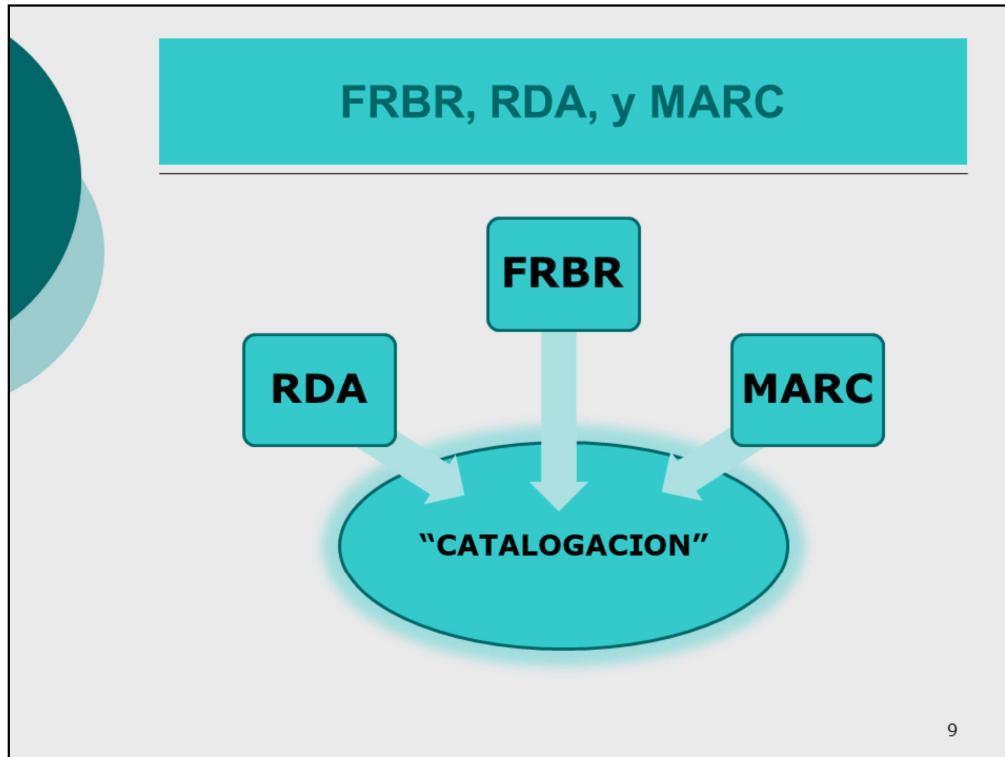
8

FRBR es un modelo conceptual, abstracto, que comporta un modo generalizado de divisar el universo bibliográfico de materiales que coleccionan las bibliotecas o que quieren que sean conocidas por sus usuarios.

No es un modelo de datos; no es un esquema de metadatos; no es un diseño de sistema.

El modelo conceptual es útil en tanto fundamento para la próxima generación de reglas de catalogación, incluyendo RDA.

Se piensa como independiente de cualquier código o implementación.



Así, ¿cómo se relacionan entre si estos diferentes elementos de la “catalogación”?

[Hace clic para la siguiente diapositiva]

FRBR, RDA, Y MARC

- FRBR es un modelo conceptual
- RDA es un estándar de catalogación *basado* en el modelo conceptual FRBR
- MARC (MACHINE-Readable Cataloging) es un esquema de codificación por el que las computadoras intercambian, usan, e interpretan información bibliográfica

Tareas de Usuario de FRBR

- “F” representa “Funcionales”
- Centrado en el usuario
- Asiste en tareas del usuario concretas

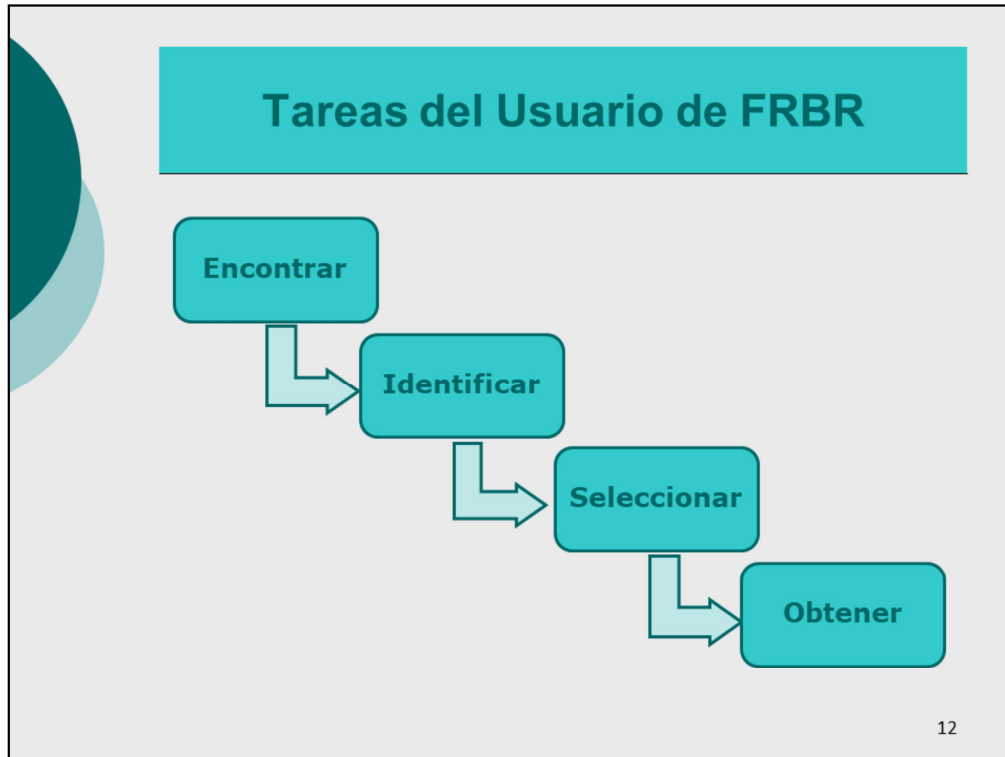
- *esto* es de lo que trata el ‘juicio’

11

El término “Funcionales” en el nombre enfatiza lo que FRBR intenta modelar – los usos, las funciones ... las ‘tareas’ que los registros bibliográficos tienen planeado respaldar. FRBR nos ayuda a focalizar sobre el propósito y la utilidad de cada elemento del registro bibliográfico. Básicamente, el objetivo es hacer más útil el catálogo. FRBR define, en primer lugar, un conjunto de tareas del usuario.

En este módulo, echaremos una mirada a las Tareas del Usuario de FRBR.

Más tarde, cuando estudiemos RDA, aprenderemos que el juicio del catalogador es muy importante; es sobre estas tareas del Usuario en las que debería basarse el ‘juicio’ del usuario.



Estas son las cuatro tareas del usuario de FRBR. Se muestran aquí en una secuencia que ayude a comprender como se relacionan entre si.

Tareas del Usuario de FRBR – Encontrar

- “uso de los datos para encontrar materiales que se correspondan con los criterios de búsqueda establecidos por el usuario (p.ej., en el contexto de una búsqueda de todos los documentos sobre un tema determinado ...)”
- Ejemplo práctico: *Baseball* por Ken Burns – búsqueda y encontrar



13

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final (p. 8):

Ejemplo práctico: quiero mirar la historia del beisbol de Ken Burns. Cuando voy a la biblioteca, quiero, en primer lugar, *encontrar* que tiene el documental.

Tareas del Usuario de FRBR – Identificar

- “uso de los datos recuperados para identificar una entidad (p.ej., para confirmar que el documento descrito en un registro se corresponde con el documento solicitado por el usuario, o para distinguir entre dos textos ...)”
 - El *siguiente* nivel de búsqueda
- Ejemplo práctico: *Baseball* por Ken Burns – identificar la ‘obra’



14

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final (p. 8):

Ejemplo práctico: He realizado una búsqueda para encontrar la historia de beisbol de Ken Burns. Después quiero *identificar* cual es, de hecho, el documental de Ken Burns y no una obra diferente cómo el documental *When It Was a Game* por otro creador.

Mencionamos aquí el término ‘obra’; este es un término importante para comprender. Nos concentraremos sobre la terminología un poco mas tarde.

Tareas del Usuario de FRBR – Seleccionar

- “uso de los datos para seleccionar una entidad adecuada a las necesidades del usuario (p.ej., para seleccionar un texto en una lengua que un Usuario comprenda ...)”



- Ejemplo práctico: *Baseball* por Ken Burns – seleccionar la ‘versión’

15

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final (p. 8):

Otro ejemplo práctico: Habiendo confirmado que la biblioteca tiene el documental de Ken Burns que quiero, luego selecciono el DVD y no el VHS porque solo cuento con un reproductor de DVD.

Tareas del Usuario de FRBR – Obtener

- “uso de los datos para adquirir u obtener acceso a la entidad descrita (p.ej., solicitar una petición de compra de una publicación ... o accede en línea a un documento electrónico almacenado en un ordenador).”



- Ejemplo práctico: *Baseball* por Ken Burns – obtener/acceder a la ‘versión’

16

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final (p. 8):

Ejemplo práctico: Puedo echar un vistazo después de pedirlo prestado en la biblioteca.

Unidad 2: Reseña de FRBR

- Modelo Entidad-Relación FRBR
- Esbozo de las Entidades del Grupo 1-3
- Pensar Conceptualmente
- Entidades del Grupo 1 -- Terminología
- Las Entidades OEMI
- ¿Es Realmente Novedosa FRBR?

Modelo Entidad-Relación FRBR

- Entidades (clases de cosas)
 - Atributos (características de las entidades)
 - RDA los llama "elementos"
- Relaciones (asociaciones entre entidades)

18

Las entidades tienen atributos, y están relacionados.

"Atributos" es un término que puede usarse de manera intercambiable con la frase "características identificatorias". RDA usa el término "elementos."

Esbozo de Entidades del Grupo 1-3

- Entidades del Grupo 1 – ‘productos’
 - Obras, Expresiones, Manifestaciones, Items
- Entidades del Grupo 2 – ‘productores’
 - Personas, Entidades Corporativas, Familias
- Entidades del Grupo 3 – ‘temas’
 - Concepto, Objeto, Acontecimiento, Lugar, más todas las Entidades del Grupo 1 y 2 (Temas)

19

Las entidades del Grupo 1 pueden ser pensadas como los productos de la creación intelectual o artística – el texto escrito por un autor, la música escrita por un compositor, la expresión artística creada por un ilustrador, la manifestación publicada por una editorial, etc.

Las entidades del Grupo 2 pueden ser pensadas como los productores de dichos productos – el autor, el compositor, el ilustrador, la editorial.

(“Entidad Corporativa”: Una organización o grupo de individuos y/u organizaciones identificadas por un nombre particular que actúan, o pueden actuar, como una unidad.”)

Las entidades del Grupo 3 son los temas de las obras; estas pueden ser cualquiera de las Entidades listadas aquí, o las Entidades de los Grupos 1 o 2 (i.e., la persona que es tema de una biografía, el drama que es tema de una crítica literaria) o temas tópicos o conceptuales.

Nos focalizaremos en profundidad sobre las Entidades del Grupo 1, para luego introducir algunos conceptos generales en relación con las entidades del Grupo 2.

Pensar Conceptualmente – De Qué Trata REALMENTE Este Módulo

- No estamos *aún* interesados con las instrucciones detalladas de como registrar los atributos
 - esto es RDA, y regresaremos más tarde
- FRBR refiere a pensar *conceptualmente* acerca de
 - las cosas que catalogamos
 - los 'productos' -- El Grupo 1 de Entidades
 - los creadores y colaboradores de tales cosas
 - los 'productores' -- el Grupo 2 de Entidades

20

Hace clic para mostrar el segundo conjunto de viñetas

Entidades del Grupo 1 -- Terminología

- La lengua española puede ser imprecisa
- Podemos divisar 4 significados diferentes de la palabra "libro"
- ¿Cuál es el término de FRBR para cada uno de estos significados – estas 'entidades'?

- *La siguiente conceptualización es cortesía de Patrick LeBoeuf, anterior presidente del Grupo de Estudio de la sobre FRBR*

21

Todos ustedes han leído libros, y – eso espero! – han buscado recursos bibliográficos en una biblioteca. Pensa acerca de la imagen 'macro' de lo que conocés acerca del universo bibliográfico desde tu propia experiencia personal. Hablaremos de "libros" porque todos los conocemos – pero esto también se aplica a publicaciones seriadas, grabaciones sonoras, videos, CD-ROM, etc.

Terminología del Grupo 1 – “Libro”

- En el nivel más abstracto, podemos pensar en un “libro” en el sentido de ‘¿quién escribió este libro?’
- Contenido conceptual o intelectual
- Ideas en la mente del autor, compositor, artista, etc.



➤ FRBR lo denomina **Obra**

22

22

Cuando decimos ‘libro’ como en el caso de “¿quién escribió este libro?”, estamos pensando en un alto nivel de abstracción: el contenido conceptual (intelectual o artístico) que subyace a todas las versiones lingüísticas, la historia básica que se cuenta en un libro, las ideas en la cabeza de una persona para un libro.

FRBR denomina esto <hace clic> obra.

Terminología del Grupo 1 – “Libro”

- En un nivel abstracto *ligeramente inferior*, podemos pensar en un “libro” en el sentido de ‘¿quién tradujo o ilustró este libro?’
- Como son expresadas tales ideas
 - ¿palabras escritas? ¿imágenes?
 - ¿palabras habladas?



➤ FRBR lo denomina **Expression**

23

23

Cuando decimos ‘libro’ como en el caso de “¿quién tradujo este libro?” o “¿quién ilustró este libro?”, estamos pensando en un nivel de abstracción ligeramente inferior: el modo en que estas ideas abstractas son expresadas. Las ideas pueden ser expresadas como caracteres alfanuméricos (en varias lenguas), o como imágenes gráficas, o como palabras habladas audibles. O podemos tener en mente un texto particular en una lengua específica.

FRBR denomina esto <hace clic> expresión.

Terminología del Grupo 1 – “Libro”

- En un nivel más concreto, podemos pensar en un “libro” en el sentido de ‘el objeto físico que comprás en una librería, solicitas en una biblioteca, o lees como PDF en línea’
- Una versión, publicación específica...



ISBN

➤ FRBR lo denomina **Manifestación**

24

24

Cuando decimos ‘libro’ como en el caso de “el objeto físico que comprás o solicitás o lees en línea”, estamos pensando en un nivel concreto: la publicación específica o la iteración de una editorial particular.

FRBR denomina esto <hace clic> manifestación.

Terminología del Grupo 1 – “Libro”

- Y en el nivel más concreto, podemos pensar en un “libro” en el sentido de ‘el objeto físico específico -- tinta en el papel, entre cubiertas – que puedes llevar a la playa, o usar para mantener abierta una puerta (*horror!*)’
- Una copia específica de una publicación
 - FRBR lo denomina **Item**



25

25

Cuando decimos ‘libro’, también podemos hacerlo en un sentido más concreto – p.ej., para detener una puerta

FRBR denomina esto <hace clic> ítem.

Terminología del Grupo 1 – Recapitulación

- Obra

Abstracto

- Expresión

- Manifestación

Concreto

- Item

“Productos”

26

[La animación se activa mediante un retardo temporal; no necesitas hacer clic]

Obra es una creación intelectual o artística diferenciada.

Una obra se realiza mediante una **expresión** en alguna forma (escrita, notación musical, sonido, imagen, etc., o una combinación). Interpretaciones, traducciones, y versiones son expresiones.

Una vez que capturamos una expresión de una obra en algún portador, nos movemos de lo abstracto a lo más concreto.

Una **manifestación** es la materialización física de la expresión de una obra, y representa todos los objetos físicos que tienen las mismas características del contenido intelectual y de la forma física. Las manifestaciones aparecen en varios “portadores,” tales como libros, mapas, grabaciones sonoras, películas, CD-ROM, DVD, páginas Web, etc.

Un ejemplo o copia de una manifestación es un **ítem**. Usualmente es un objeto único, pero puede consistir de más de un objeto físico, p.ej., un libro publicado en 2 volúmenes.

Terminología del Grupo 1

- Cuándo catalogás un “libro”:
 - Trabajás con el Grupo 1 de FRBR *Item*
 - El registro bibliográfico creado representará una *Manifestación* del Grupo 1 de FRBR con algunas características de la *Obra* y *Expresión* contenidas
 - Los atributos de otras entidades de FRBR pueden aparecer también en el registro bibliográfico
- Analogía con Amazon

27

La analogía de solicitar en línea en Amazon:

- Pedís una *manifestación* (una edición específica, por una editorial particular)
- Ellos te envían un *ítem* (una copia específica – aunque uno cualquiera de un estante completo con copias idénticas de dicha manifestación particular)

Las Entidades OEMI – Obra

- Entidad **abstracta** – ideas
- Reconocida a través de expresiones o de realizaciones individuales
- Atributos seleccionados:
 - Títulos de la Obra
 - Forma de la Obra



28

La **Obra** puede pensarse como las ideas en la mente del creador. En este punto, estas ideas no han sido aún *expresadas* (p.ej., anotadas, para un libro) y no existe un objeto material concreto.

Miraremos con mayor detalle los atributos de forma breve.

Dos atributos seleccionados de *obra* son Título de la Obra y Forma de la Obra

Identificar la *Obra* de FRBR

- A. Versión digital del texto impreso publicada por Oxford University Press en 2008
- B. Copia autografiada encuadernada en cuero en la Colección de Libros Raros
- C. Traducción al francés
- D. Interpretación de la London Symphony Orchestra en 2005
- E. El drama *Hamlet* de Shakespeare

29

29

Cada una de estas opciones es una entidad de FRBR.
¿Cuál refiere a una *Obra*?

Para esta pregunta, los atributos de *Obra*, Título de la *Obra* y Forma de la *Obra* (presentadas en la diapositiva previa) identifican el drama *Hamlet*.

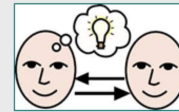
La respuesta correcta es E.

[Hace clic para mostrar el recuadro amarillo sobre la respuesta correcta]

Las Entidades OEMI – Expresión

- La **realización de una obra** en forma de:
 - Notación alfanumérica
 - Notación musical
 - Notación coreográfica
 - Sonido
 - Imagen
 - ... o cualquier combinación de tales formas
- Atributos seleccionados
 - Lengua de la expresión
 - Medio de interpretación

*Como son
expresadas o
comunicadas las
ideas del creador*



30

AHORA, con la **Expresión**, las ideas en la mente del creador son *expresadas*.

Por ejemplo, las ideas pueden ser expresadas mediante una notación alfanumérica en la lengua en que las concibe el creador. O en otra lengua. O en una representación gráfica. O en alguna otra forma.

Dos atributos seleccionados de *Expresión* son Lengua de la Expresión y Medio de Interpretación.

[Hace clic para mostrar la caja de texto]

Identificar la *Expresión* de FRBR

- A. Versión digital del texto impreso publicada por Oxford University Press en 2008
- B. Copia autografiada encuadernada en cuero en la Colección de Libros Raros
- C. Traducción al francés
- D. Interpretación de la London Symphony Orchestra en 2005
- E. El drama *Hamlet* de Shakespeare

31

31

Cada una de estas opciones es una entidad de FRBR.
¿Cuál refiere a una *Expresión*?

Para esta pregunta, el atributo de la *Expresión*, Lengua de la *Expresión* (presentado en la diapositiva previa) identifica la traducción francesa, y medio de Interpretación (también presentada en la diapositiva previa) identifica la ejecución por la London Symphony Orchestra en 2005.

Las respuestas correctas son C y D.

[Hace clic para mostrar el recuadro amarillo sobre la respuesta correcta]

Las Entidades OEMI – Manifestación

- Amplio rango de materiales físicos, p.ej.
 - Libros
 - Publicaciones Seriadas
 - Mapas
 - Grabaciones sonoras
 - CD-ROM
- Atributos seleccionados
 - Editor/Distribuidor
 - Fecha de Publicación/Distribución

*Representa todos los
objetos físicos que
conllevan las mismas
características, referidas
tanto a la forma física
como al contenido
intelectual*



32

AHORA, con la **Manifestación**, una expresión particular de la obra se hace 'manifesta' en alguna entidad concreta.

Por ejemplo, la expresión puede ser publicada por una editorial específica.

Dos atributos seleccionados de *manifestación* son Editor/Distribuidor y Fecha de Publicación/Distribución.

[Hace clic para mostrar la caja de texto]

Identificar la *Manifestación* de FRBR

- A. Versión digital del texto impreso publicada por Oxford University Press en 2008
- B. Copia autografiada encuadernada en cuero en la Colección de Libros Raros
- C. Traducción al francés
- D. Interpretación de la London Symphony Orchestra en 2005
- E. El drama *Hamlet* de Shakespeare

33

33

Cada una de estas opciones es una entidad de FRBR.
¿Cuál refiere a una *Manifestación*?

Para esta pregunta, los atributos de la Manifestación, Editor/Distribuidor, Fecha de Publicación/Distribución, and Modo de captura (todos presentados en la diapositiva previa) identifican esta Manifestación de FRBR.

La respuesta correcta es A.

[Hace clic para mostrar el recuadro amarillo sobre la respuesta correcta]

Las Entidades OEMI – Item

- Entidad **concreta**
 - Un objeto físico único (una copia de una monografía, un cassette de audio único, etc.)
 - Puede comprender mas de un objeto físico (una monografía en dos volúmenes, una grabación en tres discos, etc.)
- Atributos seleccionados
 - Identificador del ítem
 - Procedencia del ítem

*'un ejemplar de una
manifestación'*



34

AHORA, con el **Item**, nos referimos a una entidad física muy concreta. Por ejemplo, una copia única de una Manifestación particular.

No debe confundirse con un registro de un “ítem” en un OPAC o SIGB.

Dos atributos seleccionados de *Item* son Identificador del ítem y Procedencia del ítem.

Identificar el *Item* de FRBR

- A. Versión digital del texto impreso publicada por Oxford University Press en 2008
- B. Copia autografiada encuadernada en cuero en la Colección de Libros Raros
- C. Traducción al francés
- D. Interpretación de la London Symphony Orchestra en 2005
- E. El drama *Hamlet* de Shakespeare

35

35

Cada una de estas opciones es una entidad de FRBR.
¿Cuál refiere a un *Item*?

La respuesta correcta es B. Refiere a una copia física específica.

[Hace clic para mostrar el recuadro amarillo sobre la respuesta correcta]

¿Es Realmente Novedosa FRBR?

- *Antes de que discutamos los atributos específicos de estas entidades, echaremos un vistazo a un registro del Catálogo en línea de Library of Congress*

¿Es Realmente Novedosa FRBR?

- Veremos que:
 - Los conceptos de FRBR han sido parte de la catalogación
 - Un registro está compuesto de entidades del Group 1 y del Group 2
 - Un registro aborda las tareas del Usuario de FRBR
- *Pensá acerca de cómo estos registros también indican **relaciones**, las que discutiremos brevemente*

37

Hace click para mostrar las últimas viñetas

LC Control No. : 47023612
LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>
Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)
Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)
Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.
Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]
Description : 2 p. l., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1
-- **Request in** : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

Esta es una parte de la visualización del OPAC de LC para una traducción francesa de *Hamlet de Shakespeare* (nota en "Main Title": Hamlet, traduit par Andre Gide).

¿De qué está compuesto realmente este registro?

<Hace clic> para la siguiente diapositiva

“Persona”
ARY OF CONGRESS ONLINE CATALOG

Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. French.

LC Control No. : 47023612
 LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>
“Obra”

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)
 Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)
 Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.
 Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]
 Description : 2 p. l., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1
 -- Request in : Jefferson or Adams Bldg General or
 Area Studies Reading Rms

39

Para cumplimentar las tareas del usuario “encontrar” y “seleccionar”, el catálogo en línea debería reunir varias *obras* juntas.

Se asigna un título uniforme para asistir en este agrupamiento para el acceso. En términos de FRBR, el título uniforme incluye el nombre de una **Persona** (una entidad del Grupo 2) y una **Obra** (una entidad del Grupo 1) que este creó (en las clases sobre RDA, aprendimos acerca de términos como ‘título uniforme,’ ‘creador’ y ‘título preferido’).



Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. **French.**

“Expresión”

LC Control No. : 47023612

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. l., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- **Request in** : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

40

También incluimos información de **Expresión** (otra entidad del Grupo 1) en el título uniforme para indicar que esta descripción particular es para la traducción francesa de Hamlet.

La lengua del recurso es un elemento de la expresión -- literalmente, como esta *expresada* -- en este caso, en *palabras escritas en francés*).



Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. French.

“Manifestación”

LC Control No. : 47023612

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. l., 7-237, [2] p. 17 cm.

CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- **Request in** : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

41

El registro bibliográfico también incluye elementos de la **Manifestación** (otra entidad del Grupo 1).

Los elementos de la manifestación remarcados aquí son aquellas menciones descriptivas que se transcriben tal como aparecen en el recurso (en las clases sobre RDA, aprendimos más acerca de la ‘transcripción’).



Shakespeare, William, 1564-1616. Hamlet. French.

LC Control No. : 47023612

LCCN Permalink : <http://lcn.loc.gov/47023612>

Type of Material : Book (Print, Microform, Electronic, etc.)

Personal Name : [Shakespeare, William, 1564-1616.](#)

Main Title : ... Hamlet, traduit par André Gide.

Published/Created : [Paris] Gallimard [1946]

Description : 2 p. l., 7-237, [2] p. 17 cm.

“Item”



CALL NUMBER : [PR2779.H3 G5](#)Copy 1

-- Request in : Jefferson or Adams Bldg General or
Area Studies Reading Rms

También podemos ver información sobre los *ítems* (otra entidad del Grupo 1) en la colección – en este caso, la ubicación de esta copia específica de la manifestación.

Prueba en Línea: Terminología de FRBR

- Prueba en Línea: Probá por vos mismo! Terminología de FRBR
 - 15 minutos
 - Multiple Choice
 - Verdadero/Falso
 - Resultados clasificados
- El instructor lo guiará a través de la primer pregunta

43

43

La prueba en línea esta subida junto con los materiales de entrenamiento sobre RDA

Unidad 3: Entidades del Grupo 1

- Atributos de la Obra
- Atributos de la Expresión
- Atributos de la Manifestación
- Atributos del Item

44

Recordá: estos pueden pensarse como los 'productos' de la actividad intelectual, artística, musical, o de publicación

Atributos de la Obra

- Título de la obra
- Forma de la obra
- Fecha de la obra
- Otras características distintivas
- Finalización prevista
- Tipo de audiencia
- Contexto de la obra
- Otros ...

45

[Sobre estas diapositivas, no te pierdas en los detalles. Discutí brevemente un poco de ella para que el público se familiarice con los contenidos (p.ej., título; lengua; editor)]

Discutimos brevemente con anterioridad en esta presentación Título de la Obra y Forma de la Obra.

Aquí, con mayor profundidad, están algunos de los atributos de una Obra. Título de la Obra es uno de los atributos más importantes, en tanto es un identificador principal de la obra – el nombre.

No todos los atributos son necesariamente registrados en un registro – como el contexto de la obra (el contexto histórico, intelectual, etc. en el que fue concebida la obra). No obstante, FRBR se piensa para ser aplicada no solo en bibliotecas, sino también en museos y en archivos, donde dicha información puede ser importante y probable de ser registrada.

Véase las p. 33-35 de **Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final**.

Identificar los Atributos de Obra

100	0	‡a Athanasius, ‡c Saint, Patriarch of Alexandria, ‡d d. 373, ‡e author.
240	1	‡a De incarnatione. ‡l English
245	1	‡a On the Incarnation : ‡b English translation / ‡c St. Athanasius the Great of Alexandria ; preface by C.S. Lewis ; translation and introduction by John Behr.
260		‡a Yonkers, NY : ‡b St Vladimir's Seminary Press, ‡c 2011.
263		‡a 1111
300		‡a pages cm
338	3?	‡a text ‡2 rdacontent
337		‡a unmediated ‡2 rdamedia
338		‡a volume ‡2 rdacarrier
490	0	‡a Popular patristics series ; ‡v no. 44b
650	0	‡a Incarnation ‡v Early works to 1800.
700	1	‡a Behr, John, ‡e translator, ‡e writer of added commentary.

46

[El público novato en catalogación puede no conocer lo que están viendo en las siguientes diapositivas. Cubrí esto en el detalle que creas apropiado; el objetivo consiste en no abrumar o confundir a los estudiantes. Ayúdalos a relajarse expresando frases como, “Esta bien sino conoces cuáles son estos elementos; no obstante, trata de comenzar a comprender cómo los conceptos de FRBR se aplican a los registros actuales.”]

1 = El título de la obra es un atributo de una obra

Para referencia:

2 = otra información sobre el título es un atributo de una manifestación (en este caso, también se relaciona a la lengua de la traducción, un atributo de la expresión)

3 = la forma de la expresión es un atributo de una expresión

4 = la numeración de serie es un atributo de una manifestación

[Discuta – en una extensión apropiada para el público – cuánto ilustra este registro la diferencia entre el título de la manifestación (245) y el título de la obra (aquí, en el 240). Esta es una distinción importante que será tratada varias veces más adelante en el currículum.]

Atributos de la Expresión

- Forma de la expresión
- Fecha de la expresión
- Lengua de la expresión
- Otras características distintivas
- Medio de interpretación
- Contexto de la expresión
- Extensión de la expresión
- Resumen del contenido
- Otros ...

47

Discutimos brevemente con anterioridad en esta presentación Lengua de la expresión y Medio de Interpretación – recordá, una interpretación es una expresión.

Aquí, con mayor profundidad, están algunos de los Atributos de una Expresión.

Notá que no está listado Título de la expresión. Aprenderemos en el Módulo 6 que identificas una expresión identificando primero la obra que esta expresa.

Véase p. 35-40 de los **Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final.**

Identificar los Atributos de Expresión

245	0	0	‡a Brujerías : ‡b stories of witchcraft and the supernatural in the American Southwest and beyond / ‡c <u>collected and translated by Nasario García.</u>	1?
260			‡a Lubbock, Tex. : ‡b Texas Tech University Press, ‡c c2007.	
300			‡a xxiv, 373 p. : ‡b ill. ; ‡c 24 cm.	
440	0		‡a <u>Grover E. Murray studies in the American Southwest</u>	2?
546			‡a English and Spanish.	
520			‡a "A collection of bilingual oral stories (Spanish/English) of witchcraft and the supernatural (including tales of sorcerers; witches; La Llorona, the vanishing hitchhiker; and apparitions) from old-timers and young people whose ages range from ninety-eight to seventeen and who live in Latin America and the American Southwest"—From the publisher.	3?
504			‡a <u>Includes bibliographical references (p. [349]-350) and indexes.</u>	4?

3 = el resumen del contenido es un atributo de una expresión

4 = el contenido complementario es un atributo de una expresión

Para referencia:

1 = la mención de responsabilidad es un atributo de la manifestación. De hecho, antes que ser un atributo OEMI, está mas cerca de una relación. No obstante, en la medida que es un elemento que se transcribe tal como aparece en la pieza, (i.e., en la manifestación), es un atributo de la manifestación. FRBR define así la mención de responsabilidad, y NO como un atributo de obra.

2 = la mención de responsabilidad es un atributo de la manifestación

Atributos de la Manifestación

- Título de la manifestación
- Mención de responsabilidad
- Designación de edición/emisión
- Lugar de publicación/distribución
- Editor/Distribuidor
- Fecha de publicación/distribución
- Mención de serie
- Forma del soporte
- Extensión del soporte
- Otros ...

49

Discutimos brevemente con anterioridad en esta presentación Editor/distribuidor y Fecha de publicación/distribución.

Aquí, con mayor profundidad, están algunos de los atributos de una Manifestación.

Los atributos de la manifestación relacionados a identificar una manifestación y a la descripción del portador físico. Así, por ejemplo, la forma del soporte, tiene que ver con VHS vs. DVD vs. película en carrete. La extensión del portador tiene que ver con cuantas páginas o cuantos DVD', etc.

Aquí divisamos un punto clave: algunos atributos de FRBR se aplican a un tipo de recurso pero no a otro, o son descritos en modos diferentes para distintos recursos. Si estoy describiendo una pintura, quiero conocer el tipo de lienzo, pintura, etc. No obstante, puedo suponer generalmente que un libro esta hecho de papel. Para una grabación sonora, la 'extensión' se describe en términos de "discos sonoros", no en "páginas."

Véase p. 40-47 de **Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final.**

Identificar los Atributos de Manifestación

100	1		<u>Stanyon, Ellis, #d 1870-1951.</u> 1?
245	1	0	<u>Stanyon's serial lessons in conjuring.</u> 2?
246	1		#i First title: #a New coin tricks
246	1		#i Variant title, from no. 12, etc.: #a Now famous serial works on conjuring
246	3	0	Serial lessons in conjuring
260			[London : #b E. Stanyon & Co., #c 1899-1910]
300			21 pamphlets in 1 v. : #b ill. ; #c 18 cm. 3?
500			Title from no. 21.
510	4		<u>Price, H. STC of works on psychical res., #c p. 357</u> 4?

50

2 = Título de la manifestación es un atributo de una manifestación.

3 = Dimensiones es un atributo de una manifestación.

Para referencia:

1 = El creador es una relación entre una Obra (Entidad del Grupo 1) y una Persona (Entidad del Grupo 2).

4 = Una nota con cita es una relación – entre obras.

Mas acerca de las relaciones posteriormente

Por ahora, será suficiente comprender que el campo 100 (podés haber escuchado anteriormente el término 'asiento principal') NO es parte de la DESCRIPCION del recurso; es parte de la asignación de PUNTOS DE ACCESO para el recurso. Esta es una distinción importante que se aclarará cuando miremos las instrucciones actuales de RDA.

Atributos del ítem

- Identificador del ítem
- Procedencia del ítem
- Marcas/inscripciones
- Historial de exposiciones
- Estado del ítem
- Historial de tratamientos
- Tratamiento programado
- Restricciones de acceso al ítem
- Huella tipográfica

51

Discutimos brevemente con anterioridad en esta presentación Identificador del ítem y Procedencia del ítem.

Aquí, con mayor profundidad, están algunos de los Atributos de un ítem.

Nota que la mayoría de los catalogadores de colecciones generales no catalogan usualmente en el nivel de ítem (recorda que el ítem es una copia de una manifestación, idéntica a todas las otras copias de esa manifestación). Sin embargo, ocasionalmente un ítem puede tener características distintivas con respecto a otros ítems y puede ser catalogado en dicho nivel. Por ejemplo, los catalogadores de libros raros o aquellos que trabajan en museos o archivos pueden querer describir la encuadernación de vitela de una copia, o las notas a mano del autor o artista, o que fue propiedad anterior de un repositorio particular.

Véase p. 47-49 de **Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos: Reporte Final**.

Identificar los Atributos de Item

246	1	#1 First title: #a New coin tricks	1?
246	1	#1 Variant title, from no. 12, etc.: #a Now famous serial works on conjuring	
246	3	0 Serial lessons in conjuring	
4	2?	[London : #b E. Stryon & Co., #c 1899-1910]	3?
300		21 pamphlets in 1 v. : #b ill. ; #c 18 cm.	
500		Title from no. 21.	
510	4	Price, H. STC of works on psychical res., #c p. 357	
505	0	no. 1. New coin tricks – no. 2. Bibliography of conjuring – no. 3. New coin tricks, second series – no. 4. New handkerchief tricks – no. 5. New card tricks, first series – no. 6. New miscellaneous tricks and memory feats – no. 7. New juggling tricks, first series – no. 8. New card tricks, second series – no. 9. The original tricks of Clement de Lion – no. 10. New miscellaneous tricks, second series – no. 11. New fire tricks and chemical magic for the stage, first series – no. 12. Great paper & string tricks, first series – no. 13. Great handcuff tricks – [no. 14]. Stryon's new silent thought transmission – no. 15. New billiard ball sleights, first series – no. 16. Original explanatory programmes, first series – no. 17. Fire and chemical magic for drawing-room and stage performances, second series – no. 18. Fire and chemical magic for drawing-room and stage performances, third series – no. 19. New handkerchief tricks, second series – no. 20. New card tricks, third series – no. 21. New card tricks, fourth series.	
561		LC copy has inscription: bot from Hagen collection. Harry Houdini. #5 DLC	4?
650	0	Magic tricks.	

52

4 = la información del ejemplar de LC es un atributo de un ítem.

Para referencia:

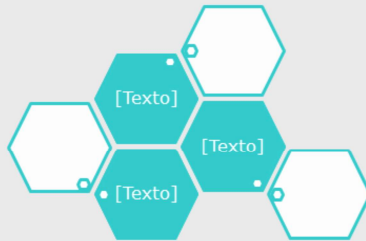
1 = el Título variante es un atributo de una manifestación

2 = el Lugar de publicación es un atributo de una manifestación

3 = la Fecha de publicación es un atributo de una manifestación

Unidad 4: Relaciones – la *Otra* Parte de FRBR

- Relaciones inherentes
- Otras Relaciones



Clases de Relaciones

- Relaciones **Inherentes**
 - *entre* Entidades del Grupo 1
 - OEMI a OEMI

- **Otras relaciones**
 - *entre* entidades de los **tres grupos**
 - Grupo 1 (OEMI) a Grupo 2 (Persons, Familia, Entidad Corporativa)
 - Grupo 1 (OEMI) a Grupo 3 (Concepto, Objeto, Acontecimiento, Lugar)

54

Recordá que las relaciones constituyen la otra mitad (junto a las entidades) del modelo conceptual FRBR.

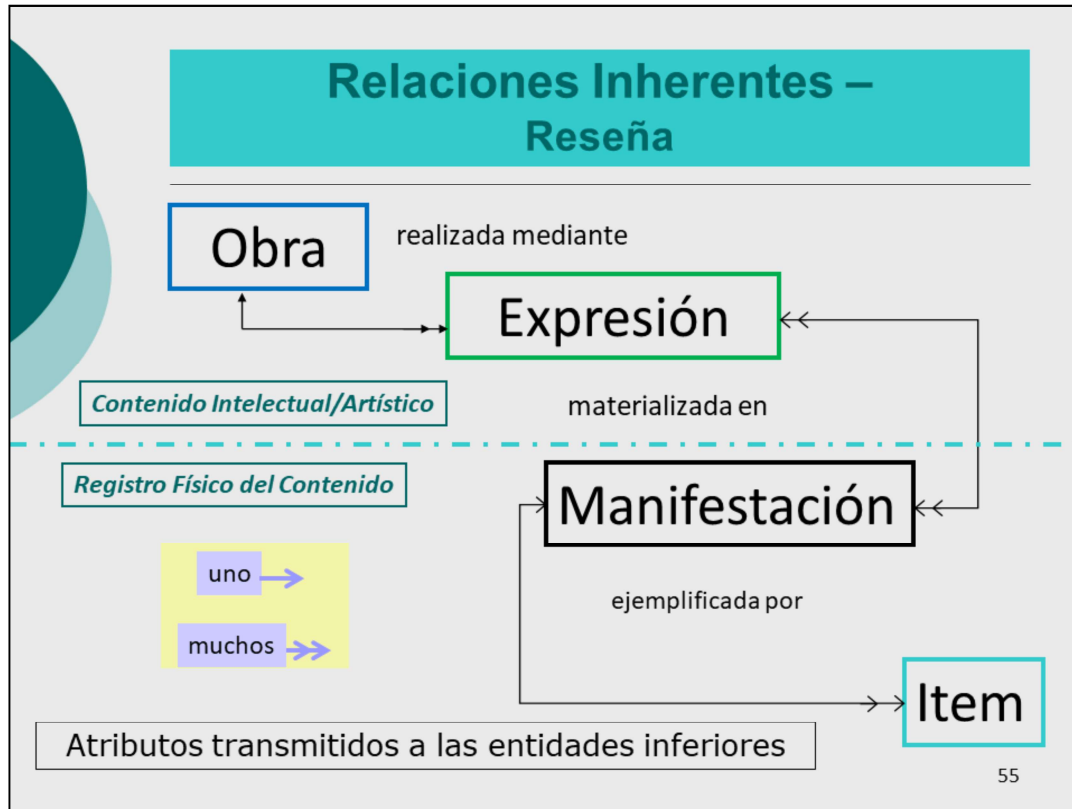
¿Qué clase de relaciones registramos?

Primero, discutiremos las relaciones inherentes, las relaciones *intra-grupo* dentro del Grupo 1.

Luego, discutiremos las relaciones *inter-grupo entre* los grupos de entidades.

No registramos necesariamente cada relación en un registro bibliográfico. Sino que, para tratar mejor las Tareas del Usuario, necesitamos comprender las relaciones y considerar cuales son importantes.

[En el resto de este Módulo, miraremos brevemente las relaciones del Grupo 1 - Grupo 2. Las relaciones entre las Entidades del Grupo 1 y del Grupo 3 están fuera del alcance de este curriculum.]



Las entidades del Grupo 1 forman una jerarquía, con la Obra en la parte superior del modelo.

Dentro de FRBR existen relaciones inherentes entre las entidades:

- Una obra “es realizada mediante” una expresión
- Una expresión “es materializada en” una manifestación.
- Una manifestación “es ejemplificada por” un ítem.

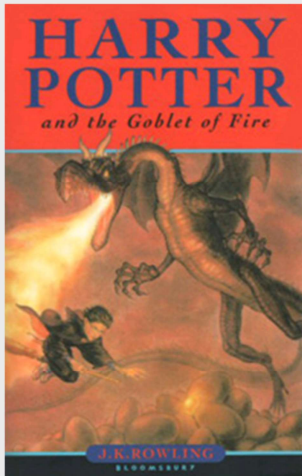
<Hace clic> para mostrar la caja de texto

Una característica de una obra (como su nombre o el nombre de su creador o su tema) es que soporta todas las entidades que están por debajo en la jerarquía.

Otro modo de pensar acerca de las entidades es [<Hace clic> para mostrar las cajas de texto]:

La Obra y la Expresión tratan sobre los atributos intelectuales/artísticos
 La Manifestación y el Item tratan sobre los atributos físicos

Relaciones Inherentes – Estudio de Caso



Harry Potter y el Cáliz de Fuego

Sumario:

A sus catorce años, a Harry le gustaría ser un joven mago como los demás y dedicarse a aprender nuevos sortilegios, encontrarse con sus amigos Ron y Hermione y asistir con ellos a los Mundiales de quidditch. Sin embargo, al llegar al colegio le espera una gran sorpresa que lo obligará a enfrentarse a los desafíos más temibles de toda su vida.

Número cuatro en la serie Harry Potter.

56

Así, habiendo mirado las entidades OEMI básicas y sus relaciones, ahora trabajaremos con un ejemplo de una Obra y de sus modificaciones.

¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

- Harry Potter y la Piedra Filosofal
- Harry Potter y la Cámara Secreta
- Harry Potter y el Prisionero de Azkaban
- Harry Potter y la Orden del Fénix
- Harry Potter y el Misterio del Príncipe
- Harry Potter y las Reliquias de la Muerte

Indicio: Las historias, no cualquier 'edición' o 'versión' particular

Obras

57

[Animación: el indicio y las respuestas aparecen separados haciendo clic]

Nota que no existen indicaciones de lengua, formato, o editorial.

Estas son **obras** – las ideas conceptuales en la mente del creador, que pueden ser identificadas por el atributo “título de la obra”.

La obra y la expresión pueden confundirse – en parte porque, hasta que una obra se expresa y recién entonces se manifiesta, no tienes nada para catalogar (i.e., no puedes catalogar, o aun leer, las ideas en la mente de J.K. Rowling).

Pero pensándolo de otro modo: una manifestación es imposible sin una obra que haya sido expresada de alguna manera (p.ej., caracteres alfanuméricos en inglés).

Recordá que las entidades soportan características de las entidades menores.

¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

- Película: Harry Potter y el Cáliz de Fuego (2005)
- Video juego: Harry Potter y el Cáliz de Fuego (2005)

Expresiones u **Obras**

58

[Animación: las respuestas aparecen separadas haciendo clic. Haciendo clic adicionales se muestra el círculo alrededor de “Obras” (política de LC’)]

Las películas representan una situación interesante; podrían ser consideradas tanto Expresiones de una obra original, o nuevas Obras.

El reporte de FRBR discute esta cuestión *con algún detalle*; deberías discutir *brevemente* esta problemática.

La Library of Congress considera una película como una obra diferente del libro en el que esta basada – independientemente de cuan estrechamente la película ‘siga’ al libro. La razón es que una película involucre muchos aspectos creativos – guión, escenario, vestuario, dirección de fotografía, banda de sonido, actuaciones, etc. – y esta *amalgama* constituye una nueva obra. Por ejemplo, una película es raramente (si lo es) considerada como la creación de un único creador, mientras si lo es el libro en que se basa.

La decisión de considerarla como una nueva Obra se basa en las reglas de catalogación, no estrictamente o únicamente sobre FRBR.



¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

Expresión

- Versión original en inglés (2000)
 - Bloomsbury (UK) tapa dura
 - Bloomsbury (UK) tapa blanda
 - Bloomsbury (UK) tapa blanda (cubierta para adultos)
 - Scholastic (US) tapa dura
 - Scholastic (US) tapa blanda
 - Raincoast (Canadá) tapa dura
 - Raincoast (Canadá) tapa blanda
 - Penguin (Canadá) tapa blanda (cubierta para adultos)

Grupo de Manifestaciones

59

[Animación: las respuestas aparecen haciendo clic]

La palabra “versión” puede confundirte. Podes pensar en “versión” en referencia a una publicación o edición específica. No obstante, en FRBR, “versión” es mas exactamente una indicación de la expresión. Aquí, refiere a la Expresión original en ingles de la obra en la mente del creador.

Cada una de estas publicaciones específicas es una manifestación de esta expresión (recordá que lo que compras, solicitas o tenes en mano para catalogar es una manifestación).

¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

○ Traducciones

- Árabe

Expresión

- Tapa dura

Manifestaciones

- Tapa blanda

- Finés

Expresión

- Tapa dura

Manifestaciones

- Tapa blanda

- Italiano

Expresión

- Tapa dura

Manifestaciones

- Tapa blanda

60

[Animación: las respuestas aparecen haciendo clic]

Siempre que tengas una traducción, tenés una expresión – la comunicación en una ‘lengua’ específica de caracteres alfanuméricos.

La traducción al árabe es una Expresión; también lo son las traducciones al finés y al italiano.

No obstante, estas expresiones no comprenden aún manifestaciones hasta que sean ‘publicadas’ como libro de tapa dura, de tapa blanda, PDF, etc.

¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

- Audiolibros
 - Lectura de Jim Dale (2000)
 - Listening Library: 17 cassetes
 - Listening Library: 12 CD
 - Lectura íntegra de Stephen Fry (2001)
 - BBC Audiobooks: 14 CD
 - BBC Audiobooks: 18 cassetes

Expresión

Manifestaciones

Expresión

Manifestaciones

61

[Animación: las respuestas aparecen haciendo clic]

Los audiolibros son Expresiones; es decir, las ideas de Rowling – la obra – son aquí expresadas no a través de caracteres alfanuméricos sino a través de la palabra hablada. Una lectura es una interpretación; cada vez que exista un narrador diferente, es una nueva expresión.

Cada formato específico (casete o CD) es una manifestación.

¿Qué Entidades del Grupo 1 son Estas?

- Audiolibros traducidos
 - Francés
 - CD
 - Casete
 - Japonés
 - CD
 - Casete

Expresión

Manifestaciones

Expresión

Manifestaciones

62

[Animación: las respuestas aparecen haciendo clic]

Esto no es tan complicado como podés pensar.

Un audiolibro es simplemente una expresión, y podría estar en cualquier lengua. El hecho de que los audiolibros esten en otras lenguas que el original no cambia el hecho de que sean simplemente diferentes expresiones, i.e., palabras habladas en francés, o en japonés. FRBR no define esta situación como 'expresión doble'. Como en la diapositiva anterior, los diferentes formatos representan distintas manifestaciones.

Relaciones Inherentes – “Familia de Obras”

- Relaciones de contenido
 - Equivalente
 - Derivada
 - Descriptiva
- Relaciones estructurales
 - Todo/parte
 - Parte/parte
 - Secuenciales
 - De compañía

La siguiente diapositiva ilustra la '*familia*' de relaciones de contenido

63

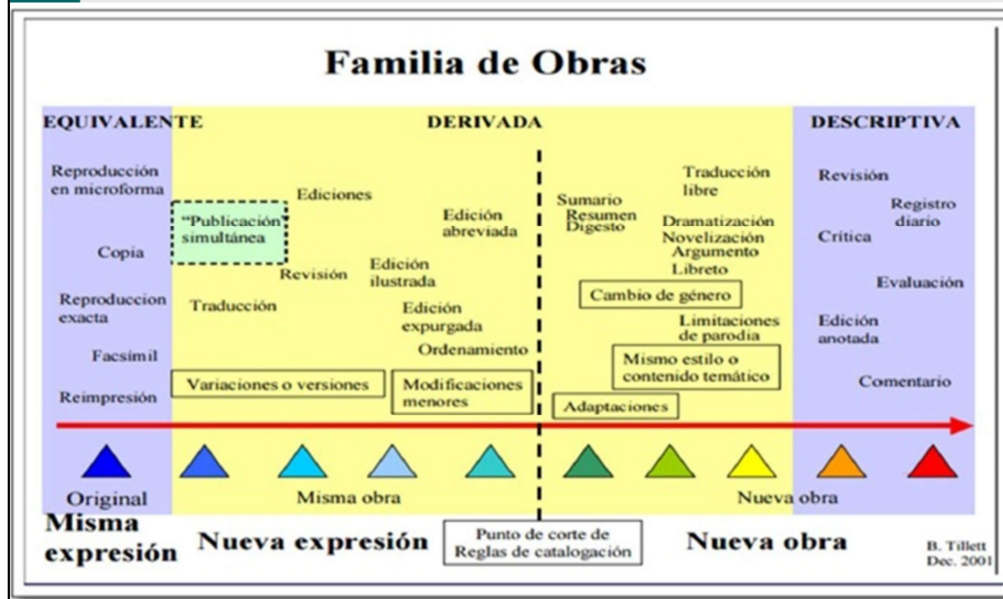
Hemos hablado acerca de las relaciones inherentes entre Obra, Expresión, Manifestación e Item.

Además, existen relaciones dentro de y entre obras.

Un modo de mirar esto es a través de las **relaciones de contenido** dentro de las obras; tales relaciones pueden ser categorizadas como: equivalente, derivada, o descriptiva.

Otras relaciones pueden pensarse como **relaciones estructurales**, todo/parte y parte-a-parte (secuenciales y de compañía).

Relaciones Inherentes – “Familia de Obras”



Esta imagen muestra un continuum (moviéndote de izquierda a derecha siguiendo la flecha <hace click>) de las relaciones dentro de la familia de obras como se representa en las manifestaciones.

<Hace click> A la izquierda están aquellas que son **equivalente**, i.e., de la **misma** expresión de la **misma** obra – tales como copias, facsímiles, y reimpresiones.

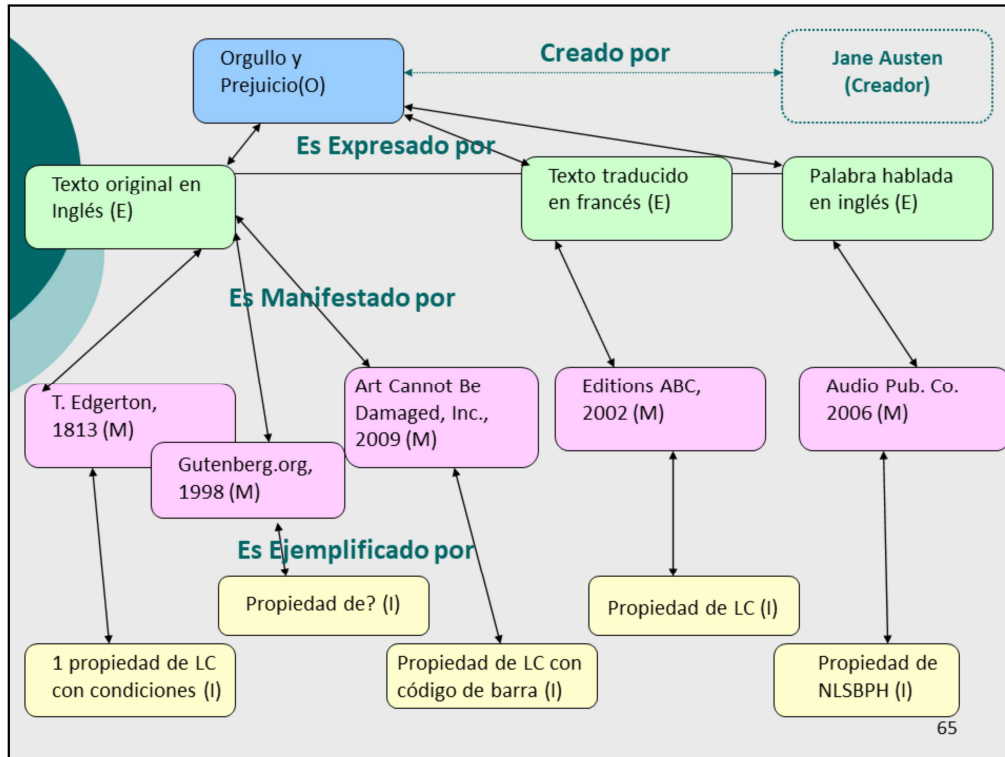
<Hace click> Una vez que hacemos un cambio en el contenido – como en una traducción – tenemos una nueva expresión de la misma obra. En tanto hagamos cambios extra al contenido – tales como una revisión, edición, o edición abrevada– nos movemos más hacia la derecha, alejándonos a mayor distancia de la obra original. Estos son recursos **derivados** – **diferentes** expresiones de la **misma** obra.

<Hace click> Una vez que las **derivadas** cruzan la “línea mágica” y se vuelve más nítida la obra de otra entidad distinta a la obra original – como una adaptación, dramatización, o parodia – la consideramos una **nueva obra**. Sin embargo, esta es aún parte de la familia de obras relacionadas, aún cuándo <hace click> el contenido solo está describiendo una obra en la familia (en la parte derecha al final del continuum) (las obras en una relación descriptiva también pueden ser citadas para estar en una relación temática, i.e., el tema de aquellas obras es otra obra – tal como un comentario sobre una obra).

Como parte de las funciones de encontrar y de reunión del catálogo, necesitamos mostrar a los usuarios los caminos hacia los materiales

relacionados. Nuestros catálogos y sistemas de descubrimiento de recursos deberían reflejar estas relaciones.

¹ Basado en el diagrama publicado primero en "Bibliographic Relationships," Barbara B. Tillett. Ch. 2 in: Relationships in the Organization of Knowledge, edited by Carol A. Bean and Rebecca Green. Dordrecht, Boston, London: Kluwer Academic Publishers, 2001, p. 19-35.



Aquí se presenta un modo de ver las relaciones entre Obra, Expresiones, Manifestaciones, e Items, relacionados a un recurso diferente.

Esto no es tan confuso como parece: los diferentes colores representan las distintas entidades OEMI, y las líneas representan las relaciones jerárquicas inherentes entre estas entidades.

Este diagrama nos ayuda en la transición dentro de la discusión de las relaciones entre entidades de *diferentes* grupos – aquí, Jane Austen (una Entidad del Grupo 2) como creador.

<Hace clic> para mostrar la relación de `creador` de Austen.

(NOTA: Este ejemplo es parcialmente inventado, buscando ilustrar el concepto)

Otras Relaciones

- La última diapositiva nos conecta con la discusión acerca de otras relaciones – p.ej., el creador de la obra
- Antes de discutir tales relaciones, debemos comprender primero las otras entidades
 - Entidades Grupo 2
 - Personas, Familias, y Entidades Corporativas
 - *Nos focalizaremos sobre estas entidades*
 - Entidades Grupo 3
 - Conceptos, Objetos, Acontecimientos, Lugares, G1, G2
 - *Estas son temas – fuera del alcance*

66

Unidad 5: Entidades del Grupo 2

- ¿Cuáles son las Entidades del Grupo 2?
- Tareas del Usuario de FRAD
- Relaciones Inter-Grupos
- Atributos de las Entidades del Grupo 2
- Relaciones Intra-Grupo

67

Recorda: las entidades del Grupo 2 pueden pensarse como los 'productores' de los 'productos' intelectuales, artísticos, musicales, o publicados, los que son entidades del Grupo 1.

¿Cuáles son las Entidades del Grupo 2?

- Personas
- Entidades corporativas **“Productores”**
- Familias

- Responsables por:
 - el contenido artístico o intelectual
 - de obras o expresiones
 - la diseminación y producción física
 - de manifestaciones
 - la custodia
 - de items

68

Recordá que las entidades del Grupo 2 son las personas – sean como individuos o como grupos – quienes son responsables de las entidades del Grupo 1.

[“Entidad corporativa” se definirá unas diapositivas más adelante]

<Hace clic> Anteriormente, dijimos que podías pensar en ellos como los ‘productores’ de los ‘productos’ del Grupo 1.

Tareas del Usuario de FRAD (Requisitos Funcionales de Datos de Autoridad)

- *Encontrar*
 - Encontrar una entidad o conjunto de entidades correspondientes a un criterio dado
- *Identificar*
 - Identificar una entidad
- *Justificar (Clarificar)*
 - Documentar el motivo por el que el creador de los datos de autoridad ha elegido el nombre o la forma del nombre en el que se basa un punto de acceso controlado
- *Contextualizar (Comprender)*
 - Ubicar una persona, entidad corporativa, obra, etc. en su contexto

69

Las otras entidades discutidas en estas relaciones se describen en detalle en el modelo conceptual *Requisitos Funcionales de Datos de Autoridad* (FRAD). Hablaremos muy brevemente acerca de FRAD (Dic. 2008, publicada 2009, enmendada 2013) – principalmente, acerca de las Tareas del Usuario de FRAD.

Estas son similares, aunque no iguales, a las Tareas del Usuario de FRBR.

[Preguntar a los estudiantes acerca de que piensan sobre las dos últimas Tareas del Usuario; esto es probable que sea completamente nuevo para ellos, así que alentalos]

Para aquellos que estén familiarizados con el “control de autoridad”, reconocerán que las dos últimas viñetas se relacionan con datos que pueden ser registrados en un “Registro de Autoridad” (los que serán cubiertos en el Módulo 7 de este curriculum).

Por ahora, es suficiente simplemente reconocer y tener en mente las tareas del usuario.

Relaciones *Inter-Grupos* -- Grupo 1 / Grupo 2

- Tipos *específicos* de relaciones G1/G2:
 - Obra ↔ ● Creador
 - p.ej., autor
 - Expresión ↔ ● Colaborador
 - p.ej., editor
 - Manifestación ↔ ● Productor
 - p.ej., editorial
 - Item ↔ ● Propietario

70

Hemos dicho que las entidades del Grupo 2 son los productores de las entidades del Grupo 1. En otras palabras, ellas tienen *relaciones* con las otras.

Aquí hay una ilustración esquemática de algunos modos específicos en que las entidades del Grupo 1 y 2 se relacionan entre sí.

Estas son frecuentemente puntos de acceso en un registro bibliográfico.

Atributos de Entidades del Grupo 2 – Reseña

- Entidades descritas usando **atributos**
- Descritas en **FRAD**
- Algunas similitudes y solapamientos
 - Personas
 - Familias
 - Entidades corporativas

- **Nombre** es la característica identificatoria
 - Se cubrirá en detalle en el **Módulo 8**

71

Las entidades del Grupo 2 son descritas usando “atributos” – como lo son las entidades del Grupo 1.

- FRBR describe los atributos de las entidades del Grupo 1;
- FRAD describe los atributos de las entidades del Grupo 2;
- RDA provee las instrucciones sobre como registrar los atributos en registros bibliográficos o de autoridad.

Esta diapositiva, y las siguientes, resumen los atributos de las entidades del Grupo 2. Verás muchos solapamientos en relación a los atributos que registramos para diferentes entidades. Cada una de estas entidades será discutida con mayor detalle en el Módulo 8 de este curriculum.

Atributos de Entidades del Grupo 2 – Persona

Título de la persona
Fechas asociadas a la
persona (nacimiento
/muerte/período de
actividad)

- Género
- Lugar de nacimiento
- Lugar de fallecimiento
- País
- Lugar de residencia
- Afiliación
- Dirección
- Lengua de la persona
- Campo de actividad
- Profesión/
ocupación
- Biografía/historia
- Otra información
asociada con la
persona

72

MUY brevemente – los detalles se proveen en el Módulo 8.

Atributos de Entidades del Grupo 2 – Familia

- Tipo de familia
- Fechas de la familia
- Lugares asociados con la familia
- Campo de actividad
- Historia de la familia

73

MUY brevemente – los detalles se proveen en el Módulo 8.

Ejemplos de tipo de familia: casa real, clanes, dinastía, unidad familiar.

Fechas de la familia: puedes considerar algunas veces las fechas de los registros que están siendo catalogados en lugar de las fechas.

Atributos de Entidades del Grupo 2 – Entidad Corporativa

“Una organización o grupo de individuos y/u organizaciones identificadas por un nombre particular que actúan, o pueden actuar, como una unidad.”

- Lugar asociado a la entidad corporativa
- Fechas asociadas a la entidad corporativa
- Lengua de la entidad corporativa
- Dirección
- Area de actividad
- Historia
- Otra información asociada con la entidad corporativa

74

MUY brevemente – los detalles se proveen en el Módulo 8.

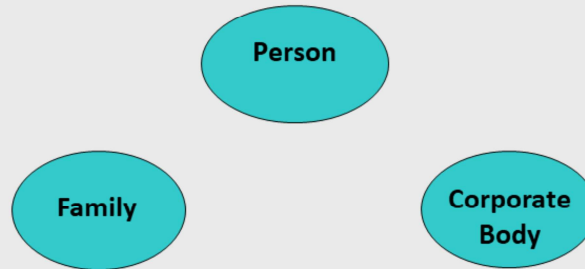
<Hace clic> para mostrar la definición, y discutir en el nivel de detalle que consideres apropiado.

<Hace clic> cuando estes listo, para mostrar los atributos

Relaciones *Intra-Grupo* -- Grupo 2 / Grupo 2

- Ya discutimos las Relaciones *Intra-Grupo 1* = Relaciones OEMI

¿Qué relaciones *intra-Grupo 2* podés pensar de?



75

¿Qué relaciones *intra-grupo* pueden existir entre una entidad del Grupo 2 y otra entidad del Grupo 2 – entre una persona, una familia, y una entidad corporativa?

En la medida que los estudiantes sugieran respuestas, dibuja líneas conectoras (usando el 'lápiz' PowerPoint) entre las entidades.

Estas pueden ser obvias:

- Entre una persona y una familia
- Entre una persona y una entidad corporativa
- Entre una familia y una entidad corporativa

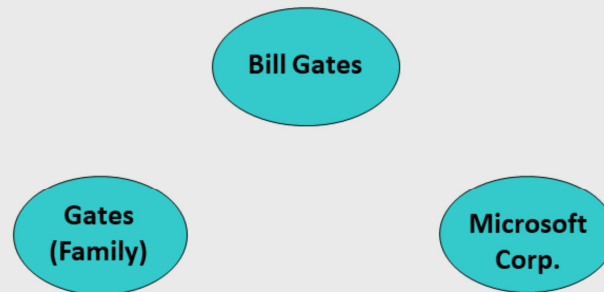
Estas pueden no ser tan obvias:

- Entre una persona y una persona 'alterna' (p.ej., un pseudónimo)
- Entre una entidad corporativa y una entidad corporativa 'alterna' (p.ej., un nombre anterior);

Estas relaciones se indican en registros de autoridad, las que pueden ser muy complicadas dado que la intención clarificar y contextualizar de manera parcial la entidad y sus relaciones. Veremos ejemplos en el Módulo 7.

Relaciones *Intra-Grupo* -- Grupo 2 / Grupo 2

- Otro modo de pensar la diapositiva anterior
¿Qué relaciones podés pensar de?



76

[Nuevamente, pedí la participación de los estudiantes. Preguntales si podría existir otra entidad corporativa no mostrada aquí, la que tenga una relación con la persona o con la familia. Se sugiere una respuesta en la siguiente diapositiva. Después de alguna discusión, movete hacia la siguiente diapositiva]

Relaciones *Intra-Grupo* -- Grupo 2 / Grupo 2

- Aquí se muestran partes del Registro de Autoridad de Nombre actual para **Bill Gates**

100	1	⌘a Gates, Bill, ⌘d 1955-
370		⌘a Seattle (Wash.) ⌘c United States ⌘2 naf
370		⌘e Medina (Wash.) ⌘2 naf
374		⌘a Businessmen ⌘a Inventors ⌘a Philanthropists ⌘2 lcsh
375		⌘a male
377		⌘a eng

510	2	⌘w r ⌘i Founded corporate body: ⌘a Microsoft Corporation
510	2	⌘w r ⌘i Founded corporate body: ⌘a Bill & Melinda Gates Foundation
670		⌘a The making of Microsoft, 1991: ⌘b CIP t.p. (Bill Gates) galley (b. 1956; founder & pres. of the Microsoft Corp.)
670		⌘a William Gates : from whiz kid to software king, c1992: ⌘b CIP galley (William H. Gates III)

- En este registro, vemos la relaciones 510 a Microsoft y a Gates Foundation, y RAN que existen para cada uno. No existen RAN para la Familia, por la ausencia de justificación. Pero si la justificación existiera, también podría existir una relación 500 a "Gates (Family)", y un RAN separado para la Familia (codificado₇₇ como un campo 100)

[Instructor: habla de manera improvisada acerca de las relaciones entre Persona (100 1), Entidad Corporativa (510), y Familia (100 3). No entres en detalles acerca de los designadores de relación, los que no han sido cubiertos.]

[La "ausencia de justificación" ("lack of warrant") significa que LC no ha catalogado un recurso que tenga a la familia como tema o que haya tenido como autor a la familia (p.ej., una genealogía)]